

Zeitschrift: Tec21
Herausgeber: Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein
Band: 131 (2005)
Heft: Dossier (41/05): Nachhaltige Entwicklung: Bauen im urbanen Raum = Développement durable: construire en milieu urbain = Sustainable development: building in urban space

Artikel: Internationales Engagement für die Umwelt
Autor: Schweiz. Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-108640>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Internationales Engagement für die Umwelt

Die Schweiz hat aus der Umweltpolitik eine der fünf Prioritäten in ihrem internationalen Engagement gemacht. Dies aus folgenden Gründen:

- Die Entwicklungsländer sind jene Länder, die am stärksten an der Umweltzerstörung leiden, durch Boden-erosion, Trockenheit und Mangel an Trinkwasser.
- Die Übernutzung natürlicher Ressourcen, der Verlust an Biodiversität und der Klimawandel bedrohen ebenfalls die Gesellschaften der Industrieländer.

- Die Wiederherstellung eines Gleichgewichtes zwischen der Menschheit und der Natur kann nur Erfolg haben, wenn alle Länder zusammenarbeiten.

Die Schweiz beteiligt sich aktiv an der Vorbereitung, am Abschluss und an der Umsetzung von internationalen Konventionen im Umweltbereich und fördert die Berücksichtigung von Umweltanliegen in Entwicklungsprogrammen, in Handelsvereinbarungen und Wirtschaftsaktivitäten.
www.umwelt-schweiz.ch/international

Engagement international pour l'environnement

La Suisse place la politique de l'environnement parmi ses 5 priorités de politique internationale pour les raisons suivantes:

- Les pays en développement sont ceux qui souffrent le plus de la dégradation de l'environnement, à cause de l'érosion des sols, des sécheresses et du manque d'eau potable.
- La surexploitation des ressources naturelles, la perte de la biodiversité et les changements climatiques menacent aussi les économies des pays industrialisés.

- Seule une coopération multilatérale de tous les pays peut rétablir un équilibre entre l'humanité et la nature. C'est pourquoi la Suisse s'engage activement dans la préparation, l'adoption et la mise en œuvre de conventions internationales dans le domaine de l'environnement, et dans l'intégration de la protection de l'environnement dans les programmes de développement, les accords sur le commerce international et les activités économiques.
www.environnement-suisse.ch/international

International commitment to the environment

Within the context of its international commitment, Switzerland has made environmental policies one of its five priorities for the following reasons:

- Developing countries are those countries that suffer most from the effects of environmental destruction caused by soil erosion, drought and shortage of drinking water.
- The over-exploitation of natural resources, the loss of biodiversity, and climate change also threaten society in the industrialised countries.

- The re-establishment of the balance between the human race and nature can be successful only if all countries of the world work together.

Switzerland actively takes part in the preparation, finalising and implementation of international treaties on the environment and promotes the integration of ecological concerns into development programmes, trade agreements and economic activities
www.umwelt-schweiz.ch/international





Der VERT-Standard setzt bei Partikelfiltern neue Massstäbe

Standard VERT: référence de qualité pour les filtres à particules

The VERT standard is a guarantee for good quality particle filters



Abfälle: Verbrennen ohne Umweltverschmutzung ist möglich

Une ville ça produit des déchets: brûler sans polluer est possible

A city produces waste: to burn it without pollution is possible

(Bilder / Images / Pictures: BUWAL / Docuphot)

Fluss unter Kontrolle? Bis zum nächsten grossen Unwetter

Fleuve sous contrôle? Jusqu'à la prochaine grosse pluie

Stream under control? Until the next big rainfall

Innovative Umwelttechnologien

Das BUWAL unterstützt mit Finanzhilfen Projekte von wissenschaftlichen Institutionen und Privatunternehmen, die zum Ziel haben, Innovationen im Bereich der Umwelttechnologien auf den Markt zu bringen. Diese Technologien sind unabdingbar für einen effizienten Umweltschutz. Dank einer langen Tradition der Investitions- und Innovationsförderung in diesem Sektor, hat die Schweiz einen hohen Standard der Umweltqualität erreicht. Dies bedeutet auch Arbeitsplätze für ca. 60 000 Personen. Zudem unterstützt das BUWAL im Rahmen eines nationalen Netzwerkes genannt «prepare.ch» Bestrebungen für die Steigerung der Ökoeffizienz in der gesamten Wirtschaft (siehe auch www.prepare.ch). Für mehr Informationen zur Umwelttechnologieförderung des BUWAL:

www.umwelt-schweiz.ch/technologieforderung

Des technologies innovantes

L'OFEPF soutient par des contributions financières des projets des institutions de recherche et des entreprises privées qui veulent commercialiser des innovations dans le domaine des technologies de l'environnement. Ces technologies sont nécessaires pour une protection de l'environnement efficace. Grâce à une longue tradition de promotion des investissements et des innovations dans ce secteur, la Suisse a acquis un haut niveau de qualité de l'environnement et emploie plus de 60'000 personnes dans ce secteur. L'OFEPF soutient également des efforts pour améliorer l'efficacité écologique de toute l'économie suisse à travers les activités du réseau prepare.ch (voir aussi www.prepare.ch). Pour plus d'informations sur la promotion des technologies par l'OFEPF:

www.environnement-suisse.ch/promotiontechnologique

Innovative environmental technologies

The SAEFL is committed to the financial support of projects run by scientific institutes and private companies who aim to bring to market innovations in the field of environmental engineering. Such technologies are essential for any environment protection measures aspiring to be efficient. Thanks to a long tradition of promoting investment and innovation in this sector, Switzerland has reached a high standard of environmental quality. This also means jobs for around 60,000 people. Furthermore, within the framework of a national network known as «prepare.ch», the BUWAL backs endeavours to boost eco-efficiency across the whole economy. See www.prepare.ch. Also, for further information about the support given to environmental technologies by BUWAL, please visit:

www.umwelt-schweiz.ch/technologieforderung